

FIDIC新版合同条件的特点与应用范围

张水波¹, 庞定惠²

(1. 天津大学管理学院, 天津 300072; 2. 中国水利电力对外公司, 北京 100011)

摘要: 本文介绍了新版 FIDIC 合同条件产生的背景, 并从其总体特点、基本内容、管理方式、风险分担以及适用范围等方面对各个新版合同条件加以介绍、分析和比较, 最后提出了 FIDIC 新版合同条件将会被广泛地用于国际和我国工程项目建设领域的预测。

关键词: FIDIC 新版合同条件; 新红皮书; 新黄皮书; 银皮书; 绿皮书

中图分类号: TU723 文献标识码: C 文章编号: 1003-3688(2001)02-0050-03

Features and Applications of New Edition of FIDIC Conditions of Contract

ZHANG Shui-bo¹, PANG Ding-hui²

(1. Tianjin University, Tianjin 300072; 2. CWE, Beijing 100011)

Abstract In this paper, the background for the preparation of the new edition of FIDIC Contract is introduced. Thereafter, the Conditions of Contract are discussed in terms of overall features, main contents, management mode, risks allocation and application scope. Finally, a forecast is given by the authors on the future application of the Conditions in the global construction industry.

Key words New edition of FIDIC conditions of contract; new red book; new yellow book; silver book; green book

国际咨询工程师联合会(以下简称为 FIDIC)作为国际上最有影响力的权威机构,其以前出版的标准合同条件在国际建筑领域得到广泛的应用。从 20 世纪 80 年代以来,在我国的国际金融机构(如:世界银行、亚洲开发银行)贷款项目中也一直使用 FIDIC 合同条件。随着国际上工程建设规模的逐步扩大以及业主方对项目管理模式的要求不断多样化,为了反映国际建筑业的发展, FIDIC 于 1996 年委托英国里丁大学在全球工程建设领域调查了 FIDIC 合同条件的应用情况。根据里丁大学的调查结果和提出的建议,在

以前出版的各类合同条件的基础上, FIDIC 于 1999 年正式推出了 4 本新的 FIDIC 合同条件: 即《施工合同条件(Conditions of Contract for Construction)》(以下简称为“新红皮书^①”)、《工程设备和设计-建造合同条件(Conditions of Contract for Plant and Design-Build)》(以下简称为新“黄皮书”)、《EPC(设计-采购-建造)交钥匙项目合同条件(Conditions of Contract for EPC Turnkey Projects)》(以下简称为“银皮书”)以及《简明合同格式(Short Form of Contract)》(以下简称为“绿皮书”)。下面从新版合同条件总体特点、基本内容、管理方式、风险分担、适用范围等方面对新版的各个合同条件加以介绍、分析和比较。

1 新版合同条件的总体特点

(1) 在编排格式上统一化。 FIDIC 以前版本的合同条件, 包括“土木工程施工合同条件”(红皮书)、“电气与机械工程合同条件”(黄皮书)以及 1995 年出版的“设计、建

收稿日期: 2000-12-19

作者简介: 张水波(1968-), 男, 天津大学管理学院教师, 香港大学房地产与建设系博士研究生, 主要从事国际工程合同和项目管理方面的研究。

① 由于 FIDIC 合同条件的名称比较长, 为了方便, FIDIC 习惯上按封面的颜色将其称为“(新)红皮书”, 下同。

造与交钥匙项目合同条件”(橘皮书),在编排体例上不尽统一,在合同条件使用的措辞中也不完全相同。而 FIDIC 1999年出版的新红皮书、新黄皮书、银皮书都采用了 FIDIC 1995年出版的“橘皮书”的基本结构:通用条件部分均分为 20条,条款的标题以至部分条款的内容能一致的都尽可能一致;定义均分为六大类编排,条理清晰,定义内容也尽量保持一致。这就使得 FIDIC 合同条件作为一个整体更为标准化、系统化,也更加便于使用者学习、研究和运用。由于绿皮书属于短合同性质,在格式的安排上和个别措辞方面与前三者有所差异。

(2) 新版合同条件在语言上比以前的老版本更简明,英文原版中很少出现以前那些陈旧拗口的古英语用词,句子的结构也相对简单清楚,因此更易读、易懂。如在原红皮书(即:“土木工程施工合同条件”第四版)中规定承包商的有关运输问题时,使用了十分冗长的篇幅,包含了第 30.1款、30.2款以及 30.3款三大段内容,而在新版中,只用了一个较小的条款简明地对相应内容加以规定。另外,新版合同条件在编排上更加合理,如:原红皮书中将同属于工期管理内容的工程暂停与开工和延误分开,而在新版中将它们编排在了同一条,使整个合同条件更加紧凑、一体。

(3) 新版合同条件之间的分工更加明晰,应用范围更广,覆盖面更宽。这四本新版合同条件中,不但有适用于承包商仅负责施工的工程项目合同条件,也有适用于包括设计总承包项目的合同条件;不但有适用于风险极大的复杂项目的 EPC 合同条件,也有适用于小型项目的简明合同条件。

(4) 新版合同条件对一些关键术语的定义更为科学、严密。在原来的版本中,有些术语定义的不够全面,个别术语的提法不太科学。新版合同条件中对此加以了改进。如,在原红皮书中,关于“投标书(Tender)”一词的定义给工程实践操作中带来了不便,在新版中,则增加了“投标函(Letter of Tender)”这一术语,作为对“投标书”这一概念的补充,并明确了两者的内涵和区别;新版中将原来的术语“缺陷责任期(Defects Liability Period)”改为“缺陷通知期(Defects Notification Period)”,将“缺陷责任证书(Defects Liability Certificate)”改为“履约证书(Performance Certificate)”,这些新术语比原术语更符合习惯,也更易理解。同时新版中还增加了一些国际工程实践中常用的一些术语,如:基准日期(Base Date)、工程量表(Bill of Quantities)、计日工表(Daywork Schedule)、图纸(Drawings)等词的定义。

2 新版合同条件的基本内容

与以前的习惯一样,新版合同条件仍分两大部分,通用条件与专用条件,且两部分的条款号是相互对应的。新红皮书、新黄皮书、银皮书的主要内容有 20条,三个合同条件大致相同的条款有,第 1条 [一般规定],第 2条 [业主],第 4条 [承包商],第 6条 [职员与劳工],第 7条 [工程设备、材料和工艺],第 8条 [开工、延误和暂停],第 9条 [竣工检验],第 10条 [业主的验收],第 11条 [缺陷责任],第 13条 [变更与调整],第 14条 [合同价格与支付],第 15条 [业主的终止],第 16条 [承包商的暂停与终止],第 17条 [风险与责任],第 18条 [保险],第 19条 [不可抗力],第 20条 [索赔、争端与索赔]除此之外,新红皮书和新黄皮书基本相同的条款还有第 3条 [工程师],黄皮书与银皮书基本相同的第 5条 [设计]和第 12条 [竣工后的检验],新红皮书还有与其他合同条件都不相同的第 5条 [指定分包商]和第 12条 [测量与估价],银皮书还有其单独的第 3条 [业主的管理]绿皮书共有 15条,结构与前三本差别比较大,在此单独列出。它包括第 1条 [一般规定],第 2条 [业主],第 3条 [业主的代表],第 4条 [承包商],第 5条 [承包商设计],第 6条 [业主的责任],第 7条 [竣工时间],第 8条 [验收],第 9条 [补救缺陷],第 10条 [变更与索赔],第 11条 [合同价格与支付],第 12条 [违约],第 13条 [风险与责任],第 14条 [保险]以及第 15条 [争端解决]。

另外,这些新版合同条件中还附有一些附件,如争端裁决协议书各类担保、投标函、合同协议书等标准格式。

3 新版合同条件的管理方式

在新红皮书和新黄皮书中,由工程师负责合同管理工作。工程师的地位相对独立,他享有的权力和应履行的职责在合同中都有明确的规定或可由合同必然推得,他做出的决定必须符合合同的规定并应努力做到公正。这种形式下业主方(依靠其雇用的监理工程师)对项目的管理工作参与较多,对项目从头到尾都要进行较细致的控制和监督。新红皮书还明确规定,业主可以撤换工程师,但工程师的替代人选则必须经过承包商的同意。

在银皮书中,则没有独立的工程师这一角色,而由“业主的代表(Employer's Representative)”管理整个工程。他代表着业主的利益,所享有的权力和应履行的职责都由业主分派,一般包括设计管理,质量管理,工期管理以及支付和变更等工作。一般来说,业主代表应是业主的全权代表,除非合同中另有规定。如果业主打算撤换业主代表,不需要经得承包商的同意,提前 14天通知承包商即可。

绿皮书中的规定比较有弹性,可由业主指派一人进行合同管理,或委托一个公司或个人作为业主的代表履行某

些管理职责,也可请独立的工程师进行项目管理。

4 新版合同条件中的风险分担

新红皮书划分工程实施过程中的责任和风险的原则是:政治风险(如战争、军事政变等),社会风险(如罢工、内乱等),经济风险(如物价上涨、汇率波动等),法律风险(如立法的变更)和无法遇见的外界(包括自然)风险等等,以及不可抗力出现时承包商的直接损失由业主方承担,而其余风险则由承包商承担。从这一风险分担原则来看,新版红皮书仍将会被认为是“亲承包商一方的”。

新黄皮书分担风险的原则与新红皮书基本一致,只是因为承包商要负责设计工作,所以自然承担了由此产生的设计方面的风险。

在银皮书中,项目的绝大部分风险都是由承包商承担的,如新红皮书合同模式中的外界风险、经济风险、设计风险以及业主在“业主要求”中说明的其它风险都分摊给了承包商。因此承包商在报价中计入的风险费往往很高,对风险的管理也就成为最终能否盈利、盈利多少的重要因素。业主支付的价格较高,但保证了工程最终造价的确定性,使投资方(业主)在可行性研究中计算的项目投资收益得以实现。这类合同条件常用于私人投资的商业项目。在银皮书中的这一风险分担方式将被认为是“亲业主一方的”。

绿皮书风险分担原则与新红皮书相似,当然业主也可以根据实际情况,通过其它合同文件进一步明确或改变这种分担方法。

实际上,FIDIC在其不同的合同条件中采用了不同的风险分担原则,这给业主方在选择项目采购方式上以极大的灵活性。

5 新版合同条件的适用范围

新红皮书适用于主要由业主方(或委托工程师)进行设计,承包商基本只负责施工(可能也会做少量的设计工作)的工程项目。其所应用工程类型范围,除原红皮书所规定的一般的土木工程之外,还可以应用于机电、房建等工程。从价格方面来说,新红皮书不同于新黄皮书和银皮书,仍主要适用于单价合同。

新黄皮书主要适用于大型成套机电的供货以及负责设计和施工的房屋建筑和其它土木、机电工程,即:它适用于由承包商进行设计和施工的总承包项目。如果采用这种合同方式,业主只须在“业主要求”中说明工程的目的、范围和设计等方面的技术标准,由承包商按照此要求进行设计、提供设备并进行施工,完成的工作只有符合“业主要求”才会被业主接收。

银皮书适用于在交钥匙的基础上进行的工业厂房、电力设施的实施,或基础设施项目和其它类型的开发项目的实施,工作范围包括设计、采购和施工。如果业主对项目的最终造价和施工时间的确定性要求很高,往往采用这种EPC交钥匙合同模式。虽然在工作范围和工程类型方面,银皮书与新黄皮书近似,但由于风险分担原则不同,在下列情况下,则更适合于黄皮书:

- ° 在投标阶段,业主不能给予承包商充分的时间和信息,因而,承包商无法仔细研究工程的目的、范围、设计标准和其它技术要求,也无法进行仔细的前期的规划设计、风险评估和估价;

- ° 工程中含有大量的地下工程量或在投标阶段无法勘察的工程量;

- ° 业主方希望严密监理或控制承包商的施工作业,或者希望审批绝大多数施工图纸。

绿皮书适用于投资相对较低的,一般不需要分包的建筑或工程项目,但是对于投资较高的工程,如果其工作内容简单、重复,或建设周期较短,此格式也同样适用。此合同条件最为灵活,既可由业主或其工程师提供设计,也可由承包商提供部分或全部设计。

6 结语

尽管新版FIDIC合同条件出版发行还不久,但由于其具有一些明显的优点,如语言更简明,易于操作,适用范围广等,有的国家已经开始使用。据笔者所知,1999年格鲁吉亚的一条石油管线项目招标文件中的合同条件就是采用的新红皮书;由美国公司投资,我国的国际工程公司参与投标的中美洲一座水电站项目的招标就是以FIDIC的银皮书为基本合同模式的。笔者相信,在不久的将来,随着世界银行等国际金融机构贷款项目的采用,新版FIDIC合同条件将会在包括我国在内的全球工程项目建设领域得以更广泛的应用。

参考文献:

- [1] FIDIC. Conditions of Contract for Construction [M]. First Edition, 1999.
- [2] FIDIC. Conditions of Contract for Plant and Design-Build [M]. First Edition, 1999.
- [3] FIDIC. Conditions of Contract for EPC Turnkey Projects [M]. First Edition, 1999.
- [4] FIDIC. Short Form of Contract [M]. First Edition, 1999.
- [5] 何伯森. FIDIC 99年版“施工合同条件”的特点 [J]. 国际经济合作, 2000, (4).
- [6] 张水波,王扬. EPC交钥匙项目合同条件 [J]. 国际经济合作, 2000, (8).